

	ISTRUZIONE OPERATIVA LABORATORIO CLINICO GENERALE CON AREE SPECIALISTICHE DI PATOLOGIA CLINICA, MICROBIOLOGIA E VIROLOGIA RIPETIZIONE DEL PRELIEVO O DELLA RACCOLTA DEL CAMPIONE REPEAT SAMPLE COLLECTION OR RETESTING REPETICIÓN DE LA TOMA O RECOLECCIÓN DE LA MUESTRA جمع العينات البيولوجية للمريض العيادي في المركز / نقاط السحب إعادة سحب العينة أو جمعها	L BM PV IO BIOPP AL1-0
		Data: 25-02-2025 Pagina 1 di 3

INGLESE

RACCOLTA CAMPIONI BIOLOGICI PER IL PAZIENTE AMBULATORIALE DEL CENTRO/ PUNTI PRELIEVO	
RIPETIZIONE DEL PRELIEVO O DELLA RACCOLTA DEL CAMPIONE In alcuni casi, elencati e dettagliati di seguito, il laboratorio può richiedere un secondo campione o la ripetizione del prelievo. - Campione coagulato: gli elementi figurati/cellule del sangue, intrappolati nel coagulo, non possono essere contati - Campione emolizzato: a. gli elementi figurati/cellule del sangue sono frammentati e non possono essere contati b. l’emoglobina liberata inetrferisce nei dosaggi c. l’emolisi interferisce con il dosaggio di potassio, LDH e AST provocando un falso incremento di questi analiti nel siero - Campione lipemico: un elevato contenuto di lipidi interferisce con i dosaggi - Campione insufficiente - Campione per coagulazione con alterato rapporto anticoagulante/sangue, che inficia i risultati - Campione di feci non idoneo: contenitore troppo pieno - Campione non idoneo: salivare. Campone non rappresentativo della flora delle basse vie aeree - Campione non idoneo: tampone senza terreno di trasporto, necessario alla corretta conservazione del campione biologico. - Contenitore di raccolta non idoneo all’esecuzione dell’esame - Contenitore privo di materiale - Materiale biologico fuoriuscito dal recipiente di raccolta per inadeguata chiusura - Campione contaminato. Si consiglia di ripetere la raccolta/prelievo secondo le indicazioni fornite dal laboratorio (per es. presenza di spermatozoi nel campione di urine) - Campione scarso, esame non eseguibile - Esame non eseguibile per errata/mancata identificazione del campione. Quando si verificano questi casi, il paziente viene contattato dal personale di Segreteria del laboratorio per la ripetizione del prelievo o per la consegna di un altro campione biologico.	REPEAT SAMPLE COLLECTION OR RETESTING In some cases, listed and detailed below, the laboratory may request a second sample or a repeat collection: • Coagulated sample: The blood cells are trapped in the clot and cannot be counted. • Hemolyzed sample: a. The blood cells are fragmented and cannot be counted. b. The released hemoglobin interferes with the assays. c. Hemolysis interferes with the measurement of potassium, LDH, and AST, causing a false increase in these analytes in the serum. • Lipemic sample: A high lipid content interferes with the assays. • Insufficient sample. • Coagulation sample with an altered anticoagulant/blood ratio, affecting the results. • Unsuitable fecal sample: Overfilled container. • Unsuitable sample: Saliva sample not representative of the flora of the lower respiratory tract. • Unsuitable sample: Swab without transport medium, which is necessary for proper preservation of the biological sample. • Collection container unsuitable for the test. • Empty container. • Biological material leaked from the collection container due to improper sealing. • Contaminated sample: It is recommended to repeat the collection according to the laboratory's instructions (e.g., presence of sperm in a urine sample). • Insufficient sample, test not feasible. • Test not feasible due to incorrect or missing sample identification. When these situations occur, the patient will be contacted by the laboratory’s administrative staff to repeat the collection or submit another biological sample.

	ISTRUZIONE OPERATIVA LABORATORIO CLINICO GENERALE CON AREE SPECIALISTICHE DI PATOLOGIA CLINICA, MICROBIOLOGIA E VIROLOGIA RIPETIZIONE DEL PRELIEVO O DELLA RACCOLTA DEL CAMPIONE REPEAT SAMPLE COLLECTION OR RETESTING REPETICIÓN DE LA TOMA O RECOLECCIÓN DE LA MUESTRA جمع العينات البيولوجية للمريض العيادي في المركز / نقاط السحب إعادة سحب العينة أو جمعها	L BM PV IO BIOPP AL1-0
		Data: 25-02-2025 Pagina 2 di 3

SPAGNOLO

RACCOLTA CAMPIONI BIOLOGICI PER IL PAZIENTE AMBULATORIALE DEL CENTRO/ PUNTI PRELIEVO	
RIPETIZIONE DEL PRELIEVO O DELLA RACCOLTA DEL CAMPIONE In alcuni casi, elencati e dettagliati di seguito, il laboratorio può richiedere un secondo campione o la ripetizione del prelievo. - Campione coagulato: gli elementi figurati/cellule del sangue, intrappolati nel coagulo, non possono essere contati - Campione emolizzato: d. gli elementi figurati/cellule del sangue sono frammentati e non possono essere contati e. l'emoglobina liberata interferisce nei dosaggi f. l'emolisi interferisce con il dosaggio di potassio, LDH e AST provocando un falso incremento di questi analiti nel siero - Campione lipemico: un elevato contenuto di lipidi interferisce con i dosaggi - Campione insufficiente - Campione per coagulazione con alterato rapporto anticoagulante/sangue, che inficia i risultati - Campione di feci non idoneo: contenitore troppo pieno - Campione non idoneo: salivare. Campione non rappresentativo della flora delle basse vie aeree - Campione non idoneo: tampone senza terreno di trasporto, necessario alla corretta conservazione del campione biologico. - Contenitore di raccolta non idoneo all'esecuzione dell'esame - Contenitore privo di materiale - Materiale biologico fuoriuscito dal recipiente di raccolta per inadeguata chiusura - Campione contaminato. Si consiglia di ripetere la raccolta/prelievo secondo le indicazioni fornite dal laboratorio (per es. presenza di spermatozoi nel campione di urine) - Campione scarso, esame non eseguibile - Esame non eseguibile per errata/mancata identificazione del campione. Quando si verificano questi casi, il paziente viene contattato dal personale di Segreteria del laboratorio per la ripetizione del prelievo o per la consegna di un altro campione biologico.	REPETICIÓN DE LA TOMA O RECOLECCIÓN DE LA MUESTRA En algunos casos, enumerados y detallados a continuación, el laboratorio puede solicitar una segunda muestra o la repetición de la toma: • Muestra coagulada: Las células sanguíneas quedan atrapadas en el coágulo y no pueden ser contadas. • Muestra hemolizada: a. Las células sanguíneas están fragmentadas y no pueden ser contadas. b. La hemoglobina liberada interfiere en los análisis. c. La hemólisis interfiere con la medición del potasio, LDH y AST, provocando un aumento falso de estos analitos en el suero. • Muestra lipémica: Un alto contenido de lípidos interfiere en los análisis. • Muestra insuficiente. • Muestra para coagulación con una relación alterada entre anticoagulante y sangre, lo que afecta los resultados. • Muestra de heces no adecuada: Recipiente demasiado lleno. • Muestra no adecuada: Saliva no representativa de la flora de las vías respiratorias bajas. • Muestra no adecuada: Hisopo sin medio de transporte, necesario para la correcta conservación de la muestra biológica. • Recipiente de recolección no adecuado para la realización del examen. • Recipiente vacío. • Material biológico derramado del recipiente de recolección debido a un cierre inadecuado. • Muestra contaminada: Se recomienda repetir la recolección siguiendo las indicaciones del laboratorio (por ejemplo, presencia de espermatozoides en una muestra de orina). • Muestra insuficiente, examen no realizable. • Examen no realizable por identificación incorrecta o falta de identificación de la muestra. Cuando se presenten estas situaciones, el paciente será contactado por el personal administrativo del laboratorio para repetir la toma o entregar otra muestra biológica.

	ISTRUZIONE OPERATIVA	L BM PV IO BIOPP AL1-0
	LABORATORIO CLINICO GENERALE CON AREE SPECIALISTICHE DI PATOLOGIA CLINICA, MICROBIOLOGIA E VIROLOGIA	Data: 25-02-2025
	RIPETIZIONE DEL PRELIEVO O DELLA RACCOLTA DEL CAMPIONE REPEAT SAMPLE COLLECTION OR RETESTING REPETICIÓN DE LA TOMA O RECOLECCIÓN DE LA MUESTRA جمع العينات البيولوجية للمريض العيادي في المركز / نقاط السحب إعادة سحب العينة أو جمعها	Pagina 3 di 3

ARABO

RACCOLTA CAMPIONI BIOLOGICI PER IL PAZIENTE AMBULATORIALE DEL CENTRO/ PUNTI PRELIEVO	
RIPETIZIONE DEL PRELIEVO O DELLA RACCOLTA DEL CAMPIONE In alcuni casi, elencati e dettagliati di seguito, il laboratorio può richiedere un secondo campione o la ripetizione del prelievo. - Campione coagulato: gli elementi figurati/cellule del sangue, intrappolati nel coagulo, non possono essere contati - Campione emolizzato: g. gli elementi figurati/cellule del sangue sono frammentati e non possono essere contati h. l’emoglobina liberata inetrferisce nei dosaggi i. l’emolisi interferisce con il dosaggio di potassio, LDH e AST provocando un falso incremento di questi analiti nel siero - Campione lipemico: un elevato contenuto di lipidi interferisce con i dosaggi - Campione insufficiente - Campione per coagulazione con alterato rapporto anticoagulante/sangue, che inficia i risultati - Campione di feci non idoneo: contenitore troppo pieno - Campione non idoneo: salivare. Campone non rappresentativo della flora delle basse vie aeree - Campione non idoneo: tampone senza terreno di trasporto, necessario alla corretta conservazione del campione biologico. - Contenitore di raccolta non idoneo all’esecuzione dell’esame - Contenitore privo di materiale - Materiale biologico fuoriuscito dal recipiente di raccolta per inadeguata chiusura - Campione contaminato. Si consiglia di ripetere la raccolta/prelievo secondo le indicazioni fornite dal laboratorio (per es. presenza di spermatozoi nel campione di urine) - Campione scarso, esame non eseguibile - Esame non eseguibile per errata/mancata identificazione del campione. Quando si verificano questi casi, il paziente viene contattato dal personale di Segreteria del laboratorio per la ripetizione del prelievo o per la consegna di un altro campione biologico.	جمع العينات البيولوجية للمريض العيادي في المركز / نقاط السحب إعادة سحب العينة أو جمعها في بعض الحالات، المُفصَّلة أدناه، قد يطلب المختبر عينة ثانية أو إعادة سحب العينة: • عينة متخثرة: العناصر الخلوية للدم، المحاصرة في التخثر، لا يمكن عدّها. • (Hemolysis) عينة منحلة: a. تتفتت العناصر الخلوية للدم ولا يمكن عدّها. b. الهيموغلوبين المُحرَّر يتداخل مع التحاليل. c. مما يؤدي، LDH و AST، التحلل الدموي يتداخل مع قياس البوتاسيوم إلى زيادة خاطئة في هذه القيم في مصل الدم • (Lipemic sample) عينة دهنية: ارتفاع نسبة الدهون يتداخل مع القياسات المخبرية. • عينة غير كافية. • عينة تخثر بخلل في نسبة مضاد التخثر/الدم، مما يؤثر على النتائج. • عينة براز غير مناسبة: امتلاء الحاوية بشكل زائد. • عينة غير مناسبة: ○ عينة لعاب غير ممثلة للفلورا في الشعب الهوائية السفلى ○ مسحة بدون وسط نقل، وهو ضروري للحفاظ على العينة البيولوجية. • حاوية جمع غير مناسبة لإجراء الفحص. • حاوية فارغة. • تسرب المادة البيولوجية من الحاوية بسبب الإغلاق غير المحكم. • عينة ملوثة: يُنصح بإعادة السحب/الجمع وفقًا لتعليمات المختبر (على (سبيل المثال، وجود حيوانات منوية في عينة البول). • عينة غير كافية، الفحص غير قابل للتنفيذ. • عدم إمكانية إجراء الفحص بسبب خطأ أو غياب في تحديد هوية العينة. في هذه الحالات، يتم الاتصال بالمريض من قبل موظفي أمانة المختبر لإعادة سحب العينة أو تسليم عينة بيولوجية جديدة.